

III - RESULTATS DE L'ORAL

LES TESTS Jean-Luc BERNAUD

1.1. Le contenu des tests

Les tests d'aptitude se composaient de huit épreuves évaluant le raisonnement logique et l'aptitude verbale. Aucune épreuve de personnalité ne figurait parmi cet ensemble. L'administration des épreuves s'est déroulée pendant une durée de cinq heures et ce sans incident notable. On notera que deux candidats ont abandonné les épreuves à la mi-journée.

Les épreuves proposées étaient chronométrées et les candidats ont été invités à l'analyse de près de 500 problèmes, en grande majorité sous la forme de QCM (Question à Choix Multiple) Dans l'ensemble, la préparation des candidats a été jugée bonne et les efforts consentis pour respecter les consignes étaient visibles. Très peu de candidats (moins d'une dizaine) se sont caractérisés par des réponses peu soignées ou souvent ambiguës.

Comme chaque année, la note obtenue par chaque candidat a été pondérée en appliquant une pénalité relative aux erreurs commises, corrigeant ainsi l'effet des réponses au hasard. Après pondération et normalisation des scores basés sur la performance moyenne des candidats au concours, trois notes individuelles furent établies : raisonnement logique sur 100, aptitude verbale sur 100, potentiel général sur 200.

1.2. La signification des tests

Rappelons que les tests de logique, utilisés depuis plusieurs décennies pour recruter les cadres d'entreprise, évaluent des qualités intellectuelles fondamentales nécessaires pour s'adapter aux exigences de la formation ESSEC et, plus largement, aux métiers de la gestion. Ils apprécient les compétences génériques suivantes :

- ✧ pour le **raisonnement logique** : *l'aptitude à résoudre des problèmes abstraits de type logico-mathématiques, la capacité à gérer la complexité et à établir des liens entre des événements, la flexibilité du jugement, l'adaptabilité intellectuelle à des questions nouvelles, le niveau de pensée conceptuelle.*
- ✧ pour l'**aptitude verbale** : *la compréhension du langage et du vocabulaire, la capacité de communication et de production de données verbales, la capacité à synthétiser des données langagières, la compréhension d'énoncés.*

A la différence des épreuves scolaires, les tests de logique mesurent peu les connaissances, ils sont par contre des indicateurs du potentiel à acquérir des connaissances et des compétences futures. Ils indiquent également le rythme, l'efficacité et la rigueur dans le choix d'une méthode de travail, la capacité à gérer une charge mentale dans un temps limité et surtout, l'efficacité des ressources intellectuelles.

1.3. Les caractéristiques des tests élaborés pour le concours de l'ESSEC

- ✧ **Construction sur mesure** : les tests de l'ESSEC sont élaborés spécifiquement par des spécialistes de psychométrie (science de la mesure des aptitudes intellectuelles et de la personnalité). Les tests ne sont pas publiés et changent d'un concours à l'autre.
- ✧ **Équité** : les tests sont construits de façon à ne pas discriminer les candidats selon leur origine.

- ✧ **Qualités scientifiques de mesure** : les tests sont «testés» pour que l'on puisse apprécier leur fiabilité. La batterie du concours de juin 2006 possède une **fidélité**¹ interne moyenne (sur l'ensemble des épreuves, calculée à partir du coefficient alpha de Cronbach) de 0,94 (0,87 pour les épreuves de raisonnement logique et 0,95 pour les épreuves d'aptitude verbale), ce qui est largement au-dessus du standard minimum recommandé au niveau des normes internationales de publication des épreuves psychopédagogiques (les normes américaines APA exigent un minimum de 0,70). Par ailleurs sur le plan de la **validité structurale**² une analyse factorielle en composantes principales menée sur les épreuves a permis de nouveau d'identifier deux compétences intellectuelles de base, bien différenciées chez les candidats : le raisonnement logique et l'aptitude verbale (expliquant 44 % et 28 % de la variance totale). Le prolongement de cette analyse factorielle par l'emploi du modèle LISREL (Linear Structural RELationship ou modèle d'équations structurales permettant de tester l'hypothèse de deux facteurs obliques) vient appuyer cette hypothèse de deux compétences : l'indice GFI (Goodness of Fit Index) = 0,971 (supérieur à la norme minimale de 0.90), démontre la forte concordance entre les données et le modèle en deux facteurs (raisonnement logique, aptitude verbale).
- ✧ Par ailleurs, ces tests mesurant des compétences génériques, il est possible d'estimer leurs relations avec d'autres indicateurs de performance pour la population générale (**validité prédictive**) : les corrélations moyennes obtenues sont de 0,50 avec la réussite scolaire en général : 0,55 avec la durée des études, 0,54 avec la réussite professionnelle (synthèse de Neisser et al, in *American Psychologist*, février 1996). Une publication de Rothstein et coll. (1994) permet d'estimer entre 0,30 et 0,40 la validité prédictive de tests similaires pour la réussite à des études en MBA³. Par ailleurs, la synthèse récente de Salgado et coll. (2004) confirme l'intérêt des tests d'aptitude pour prédire la réussite dans les métiers du commerce et du management⁴.
- ✧ **Étalonnage** (normes de comparaison) : 838 candidats ont servi à établir l'étalonnage de juin 2006.

1.4. Résultats de la batterie de juillet 2006

Les candidats ont traité en moyenne 56 % des problèmes, le candidat le plus lent en a traité seulement 20 % et le plus rapide en a réalisé 84 %. Le taux moyen de réussite est de 84 % (contre 77 % l'an dernier), le candidat le plus brillant a réussi 99 % des problèmes, le plus faible 65 % ce qui montre bien le sérieux général avec lequel ces épreuves ont été traitées. On note, de façon générale, une évolution sensible du niveau moyen de qualité des réponses pour cette session 2006.

Les épreuves utilisées ont montré, comme pour les années précédentes, un pouvoir discriminant élevé : on relève 172 points de différence entre le meilleur candidat et le plus faible en prenant comme critère la note totale sur 200. Ce pouvoir discriminant est beaucoup plus élevé que l'an passé (il était de 154 points).

La comparaison entre les hommes et les femmes a donné des résultats équivalents cette année. Les femmes sont un peu plus brillantes dans le registre verbal, et les hommes montrent une longueur d'avance sur le plan du raisonnement logique.

Les candidats particulièrement brillants, qui possèdent des résultats supérieurs à 150, sont au nombre de 15 soit 1,8 %, ce pourcentage étant comparable à l'année précédente (2,1 %). Les performances exceptionnelles sont limitées, néanmoins le meilleur candidat obtient 175 cette année contre 174 et 176 les deux années précédentes. Les candidats à haut potentiel (que l'on peut estimer à partir des notes globales supérieures ou égales à 120) concernent environ 14 % de l'échantillon. Le candidat le moins performant obtient 3/200, ce qui évidemment est très faible pour un candidat de classes préparatoires et interroge sur le degré de préparation ou de motivation face à cette série d'épreuves.

1 La fidélité est une qualité de mesure permettant d'évaluer le degré de cohérence interne d'une série de questions.

2 La validité est une qualité de mesure permettant de s'assurer que les tests mesurent les compétences visées.

3 Rothstein, M.G. et al (1994). Personality and cognitive ability predictors of performance in Graduate Business School. *Journal of Educational Psychology*, 86, 4, 516-550.

4 La prédiction de la réussite professionnelle est la plus élevée pour ces publics : 0,66 pour les professions commerciales et 0,67 pour les professions du management pour ce qui concerne la validité opérationnelle (d'après Salgado, et coll. (2004). A meta-analytic study of general mental ability validity for different occupations in the European community. *Journal of applied psychology*, 88, 6, 1068-1081).

L'entretien de personnalité à l'ESSEC dure 45 minutes. Le candidat est mis en présence de trois jurés ; la composition est le plus souvent la suivante : un professeur de l'ESSEC, un représentant du monde économique et un étudiant en fin de parcours ou un jeune diplômé.

L'entretien n'a pas de structure imposée ; il n'y a aucun texte à préparer, aucune question obligatoire, aucune interdite a priori. Toutefois, deux grandes familles de thèmes reviennent fréquemment, sans être en aucun cas exclusifs d'autres sujets :

- ✕ des questions sur ce que vous êtes, ce que vous avez été, vos passions, vos expériences, vos occupations mais aussi vos motivations, vos projets ; pourquoi avoir entamé de telles études, avec quelles perspectives ?
- ✕ des questions qui sollicitent votre connaissance, votre avis, votre réaction sur tel ou tel point de l'actualité économique ou internationale.

Par ailleurs, le jury a à sa disposition un questionnaire rempli par chaque candidat lors de l'épreuve de tests. Le questionnaire n'est pas une épreuve ; vous pouvez revenir sur une réponse donnée. Le questionnaire a simplement pour fonction d'aider le jury à orienter ou relancer l'échange.

Lors de l'entretien, tâchez d'être le plus possible vous-même. N'essayez pas de porter un masque. Vous ne le porteriez pas jusqu'au bout. Et vous valez mieux que ce masque stéréotypé, lassant pour les jurés et sans intérêt pour vous.

Assumez vos contradictions. Tout vivant en est pétri. Le tout est de savoir comment elles peuvent cohabiter sans vous handicaper au moment d'agir, de décider, d'en rendre compte. Mais, autant que possible, soyez cohérent dans vos affirmations, quitte à savoir reconnaître une erreur ou une approximation.

Ne soyez pas conforme à un profil supposé attendu à l'ESSEC. Vous y perdrez ce que vous êtes ; personne ne sera dupe de votre discours ; les jurés comme vous-même seront déçus. L'école n'attend pas des clones mais des caractères, des personnalités prêtes à s'affirmer.

Vous ne pouvez tout savoir à 20 ans, ni sur votre avenir, ni sur vous-même, ni sur l'entreprise, ni même sur ce que vous allez faire après l'école. Certaines questions sur ces sujets sont des tests. Ne vous laissez pas enfermer vous-même par des réponses trop préparées. Reconnaître ne pas savoir vaut mieux, dans ce genre d'épreuve, que prétendre avoir réponse à tout en toute circonstance. La zone d'incertitude que vous êtes en droit de laisser entrevoir dans certains domaines peut être signe de lucidité, d'ouverture et de modestie devant la réalité.

Nous sommes convaincus que, pour se montrer dans toute sa valeur, le candidat doit se sentir à l'aise, autant que les circonstances le lui permettent. Le jury veillera donc, si le stress vous accable en arrivant, à vous laisser respirer. Ensuite, son rôle est de pousser plus avant et de vous mettre en face de vos réponses, soit pour en souligner la faiblesse, soit pour amener un approfondissement, en sorte qu'une véritable conversation puisse s'engager à visage découvert. Sachez répondre de vous-même, modestement et sereinement, à partir des relations qui se nouent avec les membres du jury. Soyez prêt à entendre une objection, à soutenir un échange. Et gardez à l'esprit que la richesse de cet échange dépend très largement de ce que vous y mettez vous-même.

N.B. Chaque année, des professeurs des classes préparatoires sont invités à **participer** aux entretiens comme jurés, afin de mieux en connaître la pratique et de mieux l'expliquer à leurs élèves.

LES EPREUVES ORALES DE LANGUES VIVANTES

Conçues pour tester vos connaissances linguistiques mais aussi votre aisance dans une conversation, votre ouverture d'esprit, votre familiarité avec le pays et la civilisation dont vous parlez la langue, les épreuves orales de langues étrangères ont été organisées comme des **entretiens**. Deux professeurs vous accueilleront pour l'épreuve de première langue ; un seul en seconde langue.

Avant de commencer l'entretien, vous aurez à étudier un texte, en français pour la première langue, en langue étrangère pour la deuxième. Dans tous les cas, on attend de vous une bonne compréhension générale du texte et une capacité à en dégager les idées principales.

En première langue, on pourra en outre vous demander un commentaire structuré du texte. Ensuite, l'entretien pourra s'en évader, vous donnant l'occasion d'un échange, révélateur de votre personnalité et de votre aptitude à vous situer en face d'un interlocuteur.

En deuxième langue, un résumé remplacera généralement le commentaire, avant que de déboucher là aussi, si les circonstances s'y prêtent, sur une libre discussion. Si besoin, il pourra être demandé au candidat de répondre sur une question de grammaire ou de traduire quelques phrases.

Notes de l'ORAL

Année 2006		ADMISSIBLES		ADM. 1ERE LISTE		LISTE COMPLEMENTAIRE		INTEGRES		
Epreuves	Coef.	Nbre	Moyenne	/ 20	Nbre	Moyenne	/ 20	Nbre	Moyenne	/ 20
TESTS	10	838	94.06	9.41	360	105.15	10.51	391	88.71	8.87
ENTRETIEN	10	834	110.18	11.02	360	133.66	13.37	391	99.16	9.92
1ERE LANGUE	6	834	69.28	11.55	360	78.08	13.01	391	65.42	10.90
2EME LANGUE	4	834	47.05	11.76	360	50.36	12.59	391	45.60	11.40

Année 2006		ADMISSIBLES		ADM. 1ERE LISTE		LISTE COMPLEMENTAIRE		INTEGRES		
Epreuves	Coef.	Nbre	Moyenne	/ 20	Nbre	Moyenne	/ 20	Nbre	Moyenne	/ 20
LV1										
ALLEMAND	6	153	65.80	10.97	59	74.66	12.44	82	63.68	10.61
ANGLAIS	6	594	68.89	11.48	257	77.55	12.92	270	65.15	10.86
ARABE LITTERAL	6	26	97.08	16.18	18	97.11	16.19	7	96.29	16.05
ESPAGNOL	6	37	63.24	10.54	13	70.15	11.69	21	60.86	10.14
ITALIEN	6	9	82.56	13.76	3	80.33	13.39	6	83.67	13.94
LATIN	6	9	61.33	10.22	5	66.60	11.10	4	54.75	9.13
RUSSE	6	6	106.00	17.67	5	108.00	18.00	1	96.00	16.00

Année 2006		ADMISSIBLES		ADM. 1ERE LISTE		LISTE COMPLEMENTAIRE		INTEGRES		
Epreuves	Coef.	Nbre	Moyenne	/ 20	Nbre	Moyenne	/ 20	Nbre	Moyenne	/ 20
LV2										
ALLEMAND	4	222	44.82	11.20	111	48.59	12.15	86	42.83	10.71
ANGLAIS	4	240	48.26	12.06	103	52.29	13.07	121	46.07	11.52
ARABE LITTERAL	4	5	64.00	16.00	4	65.00	16.25	1	60.00	15.00
ESPAGNOL	4	310	47.01	11.75	114	49.66	12.41	156	46.38	11.60
ITALIEN	4	18	56.56	14.14	8	55.00	13.75	9	57.33	14.33
LATIN	4	19	34.42	8.61	8	32.50	8.13	11	35.82	8.95
RUSSE	4	15	56.40	14.10	8	62.00	15.50	6	50.33	12.58
CHINOIS	4	5	59.20	14.80	4	58.00	14.50	1	64.00	16.00
HEBREU	4	3	61.33	15.33	1	60.00	15.00	2	62.00	15.50
NEERLANDAIS	4	1	72.00	18.00	0	0.00	0.00	1	72.00	18.00
POLONAIS	4	4	75.00	18.75	4	75.00	18.75	0	0.00	0.00
VIETNAMIEN	4	1	60.00	15.00	0	0.00	0.00	1	60.00	15.00

**Répartition des notes de l'ORAL
(ADMISSIBLES)**

Année 2006											
Répartition en % (notes sur 20 arrondies à 0.01)											
Epreuves	Nombre	Moyenne	0 à 3.9	4 à 5.9	6 à 7.9	8 à 9.9	10 à 11.9	12 à 13.9	14 à 15.9	16 à 20	
TESTS	838	9.41	0.95	7.16	19.33	31.74	26.37	10.74	2.98	0.72	
ENTRETIEN	834	11.02	2.40	9.47	5.76	20.74	15.95	17.99	19.66	8.03	
1ERE LANGUE	834	11.55	0.84	4.44	8.51	17.99	19.90	19.78	15.47	13.07	
2EME LANGUE	834	11.76	0.12	0.96	4.20	14.39	27.34	31.06	14.63	7.31	

Année 2006											
Répartition en % (notes sur 20 arrondies à 0.01)											
Epreuves	Nombre	Moyenne	0 à 3.9	4 à 5.9	6 à 7.9	8 à 9.9	10 à 11.9	12 à 13.9	14 à 15.9	16 à 20	
LV1											
ALLEMAND	153	10.97	2.61	7.84	11.76	20.26	15.69	13.07	16.99	11.76	
ANGLAIS	594	11.48	0.34	4.04	7.74	18.35	22.05	21.89	15.49	10.10	
ARABE LITTERAL	26	16.18	0.00	0.00	0.00	0.00	0.00	3.85	23.08	73.08	
ESPAGNOL	37	10.54	2.70	0.00	16.22	24.32	18.92	24.32	2.70	10.81	
ITALIEN	9	13.76	0.00	0.00	0.00	0.00	0.00	44.44	44.44	11.11	
LATIN	9	10.22	0.00	11.11	11.11	11.11	44.44	11.11	0.00	11.11	
RUSSE	6	17.67	0.00	0.00	0.00	0.00	0.00	0.00	0.00	100.00	
LV2											
ALLEMAND	222	11.20	0.00	1.35	5.41	20.27	32.43	25.68	10.36	4.50	
ANGLAIS	240	12.06	0.00	0.83	2.92	12.92	27.08	30.00	18.75	7.50	
ARABE LITTERAL	5	16.00	0.00	0.00	0.00	0.00	0.00	0.00	60.00	40.00	
ESPAGNOL	310	11.75	0.00	0.00	3.55	12.90	28.39	35.81	13.23	6.13	
ITALIEN	18	14.14	0.00	0.00	0.00	0.00	0.00	55.56	16.67	27.78	
LATIN	19	8.61	5.26	15.79	26.32	21.05	5.26	15.79	5.26	5.26	
RUSSE	15	14.10	0.00	0.00	0.00	0.00	13.33	33.33	26.67	26.67	
CHINOIS	5	14.80	0.00	0.00	0.00	0.00	0.00	20.00	40.00	40.00	
HEBREU	3	15.33	0.00	0.00	0.00	0.00	0.00	0.00	66.67	33.33	
NEERLANDAIS	1	18.00	0.00	0.00	0.00	0.00	0.00	0.00	0.00	100.00	
POLONAIS	4	18.75	0.00	0.00	0.00	0.00	0.00	0.00	0.00	100.00	
VIETNAMIEN	1	15.00	0.00	0.00	0.00	0.00	0.00	0.00	100.00	0.00	

Répartition des notes de l'ORAL (ADMIS 1ère LISTE)											
Année 2006											
Répartition en % (notes sur 20 arrondies à 0.01)											
Epreuves	Nombre	Moyenne	0 à 3.9	4 à 5.9	6 à 7.9	8 à 9.9	10 à 11.9	12 à 13.9	14 à 15.9	16 à 20	
TESTS	360	10.51	0.00	2.50	11.11	25.28	35.56	18.61	5.28	1.67	
ENTRETIEN	360	13.37	0.00	1.94	1.39	14.44	11.94	19.17	33.89	17.22	
1ERE LANGUE	360	13.01	0.28	1.67	4.17	9.72	15.83	25.00	21.11	22.22	
2EME LANGUE	360	12.59	0.28	0.28	2.22	7.78	23.61	32.50	22.50	10.83	

Répartition des notes de l'ORAL (ADMIS 1ère LISTE)											
Année 2006											
Répartition en % (notes sur 20 arrondies à 0.01)											
Epreuves	Nombre	Moyenne	0 à 3.9	4 à 5.9	6 à 7.9	8 à 9.9	10 à 11.9	12 à 13.9	14 à 15.9	16 à 20	
LV1											
ALLEMAND	59	12.44	1.69	6.78	5.08	15.25	13.56	16.95	18.64	22.03	
ANGLAIS	257	12.92	0.00	0.39	3.50	9.34	17.90	28.79	22.96	17.12	
ARABE LITTERAL	18	16.19	0.00	0.00	0.00	0.00	0.00	0.00	22.22	77.78	
ESPAGNOL	13	11.69	0.00	0.00	23.08	15.38	7.69	30.77	0.00	23.08	
ITALIEN	3	13.39	0.00	0.00	0.00	0.00	0.00	33.33	66.67	0.00	
LATIN	5	11.10	0.00	20.00	0.00	0.00	40.00	20.00	0.00	20.00	
RUSSE	5	18.00	0.00	0.00	0.00	0.00	0.00	0.00	0.00	100.00	
LV2											
ALLEMAND	111	12.15	0.00	0.00	2.70	10.81	30.63	31.53	18.02	6.31	
ANGLAIS	103	13.07	0.00	0.00	0.00	4.85	23.30	32.04	28.16	11.65	
ARABE LITTERAL	4	16.25	0.00	0.00	0.00	0.00	0.00	0.00	50.00	50.00	
ESPAGNOL	114	12.41	0.00	0.00	0.88	9.65	23.68	36.84	19.30	9.65	
ITALIEN	8	13.75	0.00	0.00	0.00	0.00	0.00	62.50	25.00	12.50	
LATIN	8	8.13	12.50	12.50	50.00	0.00	0.00	0.00	12.50	12.50	
RUSSE	8	15.50	0.00	0.00	0.00	0.00	0.00	12.50	37.50	50.00	
CHINOIS	4	14.50	0.00	0.00	0.00	0.00	0.00	25.00	50.00	25.00	
HEBREU	1	15.00	0.00	0.00	0.00	0.00	0.00	0.00	100.00	0.00	
NEERLANDAIS	0	0.00	0.00	0.00	0.00	0.00	0.00	0.00	0.00	0.00	
POLONAIS	4	18.75	0.00	0.00	0.00	0.00	0.00	0.00	0.00	100.00	
VIETNAMIEN	0	0.00	0.00	0.00	0.00	0.00	0.00	0.00	0.00	0.00	

**Repartition des notes de l'ORAL
(LISTE COMPLEMENTAIRE)**

Année 2006		Répartition en % (notes sur 20 arrondies à 0.01)									
Epreuves	Nombre	Moyenne	0 à 3.9	4 à 5.9	6 à 7.9	8 à 9.9	10 à 11.9	12 à 13.9	14 à 15.9	16 à 20	
TESTS	391	8.87	0.77	7.67	23.79	39.39	21.48	5.37	1.53	0.00	
ENTRETIEN	391	9.92	2.05	10.49	7.42	25.83	21.48	20.72	10.74	1.28	
1ERE LANGUE	391	10.90	0.77	4.09	9.21	23.27	25.58	17.14	13.04	6.91	
2EME LANGUE	391	11.40	0.00	1.28	3.58	19.44	28.13	31.71	10.23	5.63	

Année 2006		Répartition en % (notes sur 20 arrondies à 0.01)									
Epreuves	Nombre	Moyenne	0 à 3.9	4 à 5.9	6 à 7.9	8 à 9.9	10 à 11.9	12 à 13.9	14 à 15.9	16 à 20	
LV1											
ALLEMAND	82	10.61	1.22	4.88	13.41	26.83	18.29	10.98	18.29	6.10	
ANGLAIS	270	10.86	0.37	4.44	8.15	22.96	28.89	18.15	11.48	5.56	
ARABE LITTERAL	7	16.05	0.00	0.00	0.00	0.00	0.00	14.29	28.57	57.14	
ESPAGNOL	21	10.14	4.76	0.00	9.52	28.57	23.81	23.81	4.76	4.76	
ITALIEN	6	13.94	0.00	0.00	0.00	0.00	0.00	50.00	33.33	16.67	
LATIN	4	9.13	0.00	0.00	25.00	25.00	50.00	0.00	0.00	0.00	
RUSSE	1	16.00	0.00	0.00	0.00	0.00	0.00	0.00	0.00	100.00	
LV2											
ALLEMAND	86	10.71	0.00	2.33	2.33	30.23	33.72	24.42	3.49	3.49	
ANGLAIS	121	11.52	0.00	0.83	4.13	19.01	27.27	30.58	13.22	4.96	
ARABE LITTERAL	1	15.00	0.00	0.00	0.00	0.00	0.00	0.00	100.00	0.00	
ESPAGNOL	156	11.60	0.00	0.00	3.85	14.74	28.85	35.26	12.18	5.13	
ITALIEN	9	14.33	0.00	0.00	0.00	0.00	0.00	55.56	0.00	44.44	
LATIN	11	8.95	0.00	18.18	9.09	36.36	9.09	27.27	0.00	0.00	
RUSSE	6	12.58	0.00	0.00	0.00	0.00	33.33	50.00	16.67	0.00	
CHINOIS	1	16.00	0.00	0.00	0.00	0.00	0.00	0.00	0.00	100.00	
HEBREU	2	15.50	0.00	0.00	0.00	0.00	0.00	0.00	50.00	50.00	
NEERLANDAIS	1	18.00	0.00	0.00	0.00	0.00	0.00	0.00	0.00	100.00	
VIETNAMIEN	1	15.00	0.00	0.00	0.00	0.00	0.00	0.00	100.00	0.00	

**Repartition des notes de l'ORAL
(INTEGRES)**

Année 2006		Répartition en % (notes sur 20 arrondies à 0.01)									
Epreuves	Nombre	Moyenne	0 à 3.9	4 à 5.9	6 à 7.9	8 à 9.9	10 à 11.9	12 à 13.9	14 à 15.9	16 à 20	
TESTS	365	9.57	0.27	4.38	18.08	33.70	30.96	9.59	3.01	0.00	
ENTRETIEN	365	12.22	0.27	3.01	2.47	20.00	17.81	20.27	25.75	10.41	
1ERE LANGUE	365	11.75	0.27	3.29	7.12	16.16	22.19	22.19	16.99	11.78	
2EME LANGUE	365	11.85	0.27	1.37	3.01	14.52	27.12	32.33	12.05	9.32	

Année 2006		Répartition en % (notes sur 20 arrondies à 0.01)									
Epreuves	Nombre	Moyenne	0 à 3.9	4 à 5.9	6 à 7.9	8 à 9.9	10 à 11.9	12 à 13.9	14 à 15.9	16 à 20	
LV1											
ALLEMAND	61	11.12	0.00	8.20	6.56	27.87	18.03	14.75	13.11	11.48	
ANGLAIS	267	11.76	0.00	2.25	7.49	13.48	25.47	23.97	18.35	8.99	
ARABE LITTERAL	12	16.00	0.00	0.00	0.00	0.00	0.00	8.33	25.00	66.67	
ESPAGNOL	15	10.53	6.67	0.00	13.33	33.33	6.67	20.00	6.67	13.33	
ITALIEN	6	13.36	0.00	0.00	0.00	0.00	0.00	66.67	16.67	16.67	
LATIN	3	8.00	0.00	33.33	0.00	33.33	33.33	0.00	0.00	0.00	
RUSSE	1	16.00	0.00	0.00	0.00	0.00	0.00	0.00	0.00	100.00	
LV2											
ALLEMAND	100	11.59	0.00	1.00	3.00	17.00	34.00	30.00	9.00	6.00	
ANGLAIS	98	12.10	0.00	1.02	4.08	12.24	26.53	30.61	16.33	9.18	
ARABE LITTERAL	1	15.00	0.00	0.00	0.00	0.00	0.00	0.00	100.00	0.00	
ESPAGNOL	135	11.93	0.00	0.00	1.48	15.56	28.15	34.07	10.37	10.37	
ITALIEN	8	13.44	0.00	0.00	0.00	0.00	0.00	75.00	0.00	25.00	
LATIN	13	8.62	7.69	23.08	15.38	23.08	0.00	15.38	7.69	7.69	
RUSSE	6	13.25	0.00	0.00	0.00	0.00	16.67	50.00	16.67	16.67	
CHINOIS	4	14.25	0.00	0.00	0.00	0.00	0.00	25.00	50.00	25.00	
HEBREU	3	15.33	0.00	0.00	0.00	0.00	0.00	0.00	66.67	33.33	
POLONAIS	3	19.00	0.00	0.00	0.00	0.00	0.00	0.00	0.00	100.00	

Répartition des notes de tests arrondies parmi les admissibles et les intégrés

NOTES sur 20	Admissibles	Intégrés
0	1	0
1	1	0
2	1	0
3	5	1
4	16	4
5	44	12
6	65	27
7	97	39
8	127	54
9	139	69
10	122	62
11	99	51
12	59	27
13	31	8
14	16	6
15	9	5
16	5	0
17	1	0
18	0	0
19	0	0
20	0	0

Répartition des notes d'entretien arrondies parmi les admissibles et les intégrés

NOTES sur 20	Admissibles	Intégrés
0	0	0
1	8	0
2	12	1
3	0	0
4	30	5
5	49	6
6	48	9
7	0	0
8	76	35
9	97	38
10	133	65
11	0	0
12	150	74
13	0	0
14	0	0
15	164	94
16	0	0
17	0	0
18	67	38
19	0	0
20	0	0

ALLEMAND

Henri HALLER

1^{ère} langue

148 candidats se sont présentés à l'épreuve orale d'allemand en 1^{ère} langue en 2006. Le nombre de candidats est constant, il était de 147 en 2005. La moyenne progresse, passant de 10,90 à 11,24 ; les notes extrêmes sont 03/20 et 20/20. La note 03 a été attribuée pour des prestations catastrophiques où la communication en langue étrangère était pratiquement impossible et la note 20 pour des exposés et discussions de très grande qualité avec des candidats bilingues sans être toujours d'origine germanophone.

Il n'y a rien à signaler quant au déroulement de l'épreuve elle-même, les modalités sont bien connues des candidats et nous conseillons simplement aux futurs candidats une lecture attentive des instructions qui définissent les différentes phases de l'épreuve.

L'étude qualitative des résultats appelle plusieurs commentaires et permet de donner quelques conseils :

1. Il faut se garder d'une stratégie de la « fuite en avant ». Le candidat qui évite à tout prix de faire référence au titre et intertitre d'un article parce qu'il ne sait pas les traduire ou les transposer en langue étrangère, alors même que ce titre résume le sujet de l'article, ne manquera pas d'être rappelé à l'ordre. Les jurys ont systématiquement repris ce type de candidats, pour leur suggérer soit de rechercher une périphrase explicative soit de demander aux examinateurs une aide à la traduction.

2. Une autre manière de fuir ou de refuser l'obstacle, est le choix fait par certains candidats de lire, le plus rapidement possible et dans un allemand douteux, un texte dont la syntaxe tente de suivre celle de l'allemand écrit (par exemple : rejet abusif du verbe qui rend, à l'oral, la compréhension difficile).

3. Il convient de ne pas oublier le ton d'un texte, il faut signaler dans l'analyse qu'un texte peut quelquefois être humoristique, ironique, polémique voire partisan. Le ton du texte peut même faire l'objet du commentaire et en tout cas il appelle une prise de position personnelle du candidat.

4. Certains candidats devraient s'entraîner à comprendre des questions posées en allemand et à reprendre dans leurs réponses des éléments de celles-ci. Il faut également ne pas hésiter à poser des questions au jury lorsque les examinateurs, dans un souci de relancer la discussion, sont amenés à « se faire l'avocat du diable ».

5. En structurant davantage leur analyse du texte et en soulignant les idées directrices, bien des candidats, moyens ou même bons pourraient améliorer sensiblement leur prestation.

En conclusion, nous pouvons dire que l'impression d'ensemble est meilleure que l'année dernière et la moyenne de l'épreuve en témoigne. La proportion de commentaires sans rapport avec le texte a diminué et nous nous en réjouissons. Il reste néanmoins bien des candidats médiocres qui n'ont pas conscience de la gravité des fautes qu'ils commettent, par ignorance du lexique en particulier, et produisent ainsi des phrases totalement incompréhensibles.

2^{ème} langue

En règle générale, les candidats de seconde langue semblent avoir pris l'étude de l'allemand au sérieux. Ils ont dû passer beaucoup de temps à apprendre les tournures idiomatiques et à les utiliser dans le résumé et l'explication du texte proposé.

La phase 3 est pour beaucoup de candidats assez déroutante. En effet, l'échange est, par nature, spontané. Il n'est pas possible de «plaquer du par cœur». C'est aussi la partie la moins réussie, faute d'idées, de connaissances réelles des lieux visités dont ils désirent parler. En effet, les candidats ont souvent séjourné durant plusieurs semaines en Allemagne, le stage en entreprise étant de plus en plus prisé ; il leur permet de parler du monde du travail, des relations concrètes entre le stagiaire français et l'entreprise allemande.

Le point fort de cet oral : la capacité à restituer l'essentiel du texte et à en commenter les idées directrices

Les points faibles : les éléments de la grammaire et le lexique de base sont trop souvent ignorés

Conclusion : nous avons été indulgents lorsque le candidat a été capable de restituer avec précision le sens du texte et que la communication s'est établie avec l'examineur. En revanche la note est faible lorsque le candidat cherche péniblement les structures grammaticales et le vocabulaire qu'il souhaite employer.

ANGLAIS

Keith SURRIDGE

▪ LE DEROULEMENT

- Langue Vivante 1
 - Le texte est en français
 - 30 minutes de préparation et 30 minutes d'oral
- Langue Vivante 2
 - Le texte est en anglais
 - 20 minutes de préparation et 20 minutes d'oral
- Les sujets couvrent l'actualité de l'année passée. Les thèmes ont un rapport avec les pays et les régions du monde anglophone.
- L'oral se compose de 3 phases distinctes :
 - centrée sur le texte : le candidat s'exprime ;
 - questions et échanges sur le sujet du texte ;
 - conversation sur des thèmes plus larges et sur le candidat.

En Langue Vivante 1 et Langue Vivante 2, les observations et remarques des examinateurs sont très similaires pour ce qui est de la forme et du fond.

▪ LA FORME

Il convient ici de signaler les faiblesses les plus courantes. La liste n'est pas exhaustive : structure de la langue ; aspect lexical ; parler la langue...

- *Usual suspects* : les erreurs les plus fréquemment relevées varient peu, d'année en année :
 - L'emploi de temps et notamment confusion entre les aspects progressif et simple et l'utilisation inappropriée du passé composé et du prétérit,
 - Les prépositions ; bizarreries, contresens, et non-sens,
 - Les articles définis/indéfinis ; utilisés à mauvais escient,
 - Les modaux : manquent ou sont *mal ajustés*,
 - Style indirect où il manque très souvent l'inversion sujet-verbe,
 - Les pronoms relatifs,
 - Les accords singulier/pluriel approximatif,
 - Les possessifs.

On peut y ajouter : des adverbes, (*hardly, barely, scarcely, seldom, etc...*), les délices de *since/for, ago*.

- En ce qui concerne le vocabulaire on peut souligner les faiblesses dues à :
 - Un manque de vocabulaire approfondi pour nuancer le discours
 - Un manque de vocabulaire moderne pour développer les sujets proposés

- Un registre de langage inapproprié ; certains examinateurs remarquent un langage trop scolaire
- Une tendance à utiliser trop souvent et de façon inappropriée des expressions idiomatiques apprises par cœur
- Un manque de compréhension des « phrasal verbs ».
- L'intonation ; l'accent tonique et la prononciation sont bien maîtrisés de façon constante par les meilleurs candidats. Nombreux sont ceux qui se font difficilement comprendre, parfois, à cause des imperfections qu'ils ont dans ces domaines.

Plus généralement, on constate un manque de transition entre le résumé et l'opinion personnelle, ainsi qu'une tendance à parler d'une façon trop scolaire (structures et tournures). Aux phrases longues et complexes qu'on sait très bien produire en français, préférez la brièveté, la concision de l'anglais, quitte à simplifier quelque peu.

▪ **LE FOND**

- A noter que 20 % des candidats maîtrisent bien l'exercice du texte et sont capables de s'exprimer avec clarté, précision et concision. Environ 5% sont très confus, montrant de réelles limites dans la langue. La majorité ne maîtrise que partiellement l'exercice.
- Les lacunes constatées renvoient non seulement aux limites de la langue mais également à un manque de connaissances des pays et des sociétés anglophones. A ce sujet, des examinateurs constatent que peu de candidats ont réellement mis à profit leurs séjours dans des pays anglophones.
- La culture générale des pays et sociétés anglophones de beaucoup de candidats est plutôt superficielle. Seuls ceux – une minorité - qui ont vécu dans un milieu international / étranger ou qui ont effectué des séjours fréquents à l'étranger - s'en sortent mieux.
- Les sujets qui reviennent le plus souvent sont :
 - La mondialisation (teintée assez souvent d'anti-américanisme),
 - L'intégration sociale,
 - Le développement durable,
 - Le commerce équitable.

▪ **LE COMPORTEMENT**

- Les candidats sont - dans l'ensemble - bien préparés et bien entraînés à l'exercice que nous leurs proposons – quelques-uns le sont un tantinet trop ;
- Les adjectifs les plus souvent utilisés par les examinateurs sont : *poli, agréable, posé, respectueux* ;
- De nombreux candidats évitent de trancher, de peur, semble-t-il, de déplaire aux examinateurs ;
- Certains manquent de recul par rapport aux sujets qu'ils traitent.

ARABE

Maged MANSY

1ère langue

Cette année le nombre de candidats est de 26. 13 candidats en plus par rapport à l'année dernière.

La moyenne des notes s'élève à 16,2, même niveau que celui de l'an dernier.

Les notes s'étalent de 13 à 18,3.

- ✧ 7 candidats ont obtenu la mention «excellent».
- ✧ 12 candidats la mention «très bien».
- ✧ 6 candidats la mention «bien».
- ✧ 1 candidat la mention «assez bien».

C'est un très bon résultat ; bonne culture générale et compétence d'argumentation.

2ème langue

Cinq candidats, 3 de moins que l'an dernier.

Moyenne des notes : 16. Excellent résultat supérieur à celui de l'an dernier (11,7).

- ✧ 1 candidat a obtenu la mention « excellent ».
- ✧ 3 candidats la mention «très bien».
- ✧ 1 candidat la mention «assez bien».

Le niveau dans l'ensemble est très bon du point de vue linguistique et culturel.

ESPAGNOL

Pilar GUIX

Espagnol LV1

Le niveau des 38 candidats d'Espagnol LV1 était loin d'être celui attendu. La moyenne est à 10,55 et sur une quarantaine d'étudiants, 7 ont obtenu une note de 12, tandis que 15 étudiants se situent entre 7 et 9 (6 étudiants = note 7). La moyenne suit la tendance à la baisse déjà amorcée les deux dernières années (en 2004 la moyenne était de 12,80, et en 2005 de 11,66)

Malgré la présence d'étudiants bilingues, les résultats demeurent trop faibles au point où certains enseignants se posent des questions sur la pertinence du choix de l'espagnol en tant que LV1 pour beaucoup de candidats.

En ce qui concerne les problèmes de **forme**, les erreurs des étudiants nous renvoient bien entendu aux difficultés classiques rencontrées par les étudiants francophones en langue espagnole.

Ceci étant, par leur nombre et leur gravité, ces erreurs sont préoccupantes. La liste qui suit n'est nullement exhaustive :

- barbarismes,
- gallicismes
- utilisation des prépositions,
- ser / estar,
- traduction de « rester »
- utilisation défailante des verbes : indicatif / subjonctif
- utilisation à mauvais escient de certaines expressions

Par ailleurs, le **vocabulaire** employé n'est pas toujours adapté et le registre employé peut être très éloigné de celui qu'il aurait fallu employer. Dans l'ensemble, les candidats n'ont pas fait étalage d'un vocabulaire pointu ; ils ont parié sur la stratégie de la sécurité avec un évident manque de prise de risque dans leurs choix linguistiques ce qui révèle une maigre maîtrise de la langue.

A ceci nous devons ajouter des problèmes concernant la **fluidité et la capacité à communiquer** :

- dans certains cas, la fluidité souhaitée n'est pas au rendez-vous, ce qui nuit gravement à la communication, cependant
- dans la plupart des cas, cette fluidité est acceptable mais noyée dans un nombre tel d'erreurs, qu'il est impossible d'accepter ce niveau comme propre à une LV1
- Interactivité et spontanéité ont aussi été en moyenne assez défailtantes.

Finalement, les connaissances du monde hispanique restent plutôt limitées et standardisées, avec un bon nombre de lacunes.

Espagnol LV2

310 candidats étaient présents à l'oral. Les notes s'échelonnent de 3 à 18, avec une moyenne de 11,5. Nous constatons donc une baisse par rapport à la moyenne de 2005 (12,04), et nous nous rapprochons de celle de 2004 (11,43).

Le niveau de langue est dans son ensemble plutôt correct et certaines interventions n'ont nullement démerité par rapport au niveau des candidats de la LV1.

Quant aux difficultés de **forme** rencontrés, le scénario ressemble à celui de la LV1, avec quelques spécificités telles que :

- l'emploi d'un vocabulaire assez basique,
- l'utilisation erronée des modes, des temps et des personnes verbales:
 - la troisième personne à la place de la première,
 - le subjonctif à la place de l'indicatif ou vice-versa.
 - Les temps du passé : confusion entre le passé composé et le passé simple ... et dans une moindre mesure l'imparfait.
- un mauvais usage des prépositions, notamment de « por / para » et de « a / en »
- l'utilisation de *ser y estar* reste problématique (« *soy de acuerdo* »), ainsi que celle des
- subordonnées complétives et relatives.

En ce qui concerne le **fond**, et hormis quelques commentaires pertinents, la plupart des candidats se contentent d'une approche où l'analyse personnelle n'est pas poussée au-delà des notions classiques.

La transition entre le résumé et le commentaire n'est généralement pas très réussie.

Dans l'ensemble, le niveau des candidats reste néanmoins acceptable et une évolution positive est envisageable.

ITALIEN

Alessandra PARMANTIER-TOSI

1ère langue

Cette année, nous avons eu 9 candidats admissibles, soit le même nombre qu'en 2004 et un de moins qu'en 2005.

La moyenne de 13,7 est sensiblement inférieure à celle de l'année dernière qui s'établissait à 16,08. Mais il est vrai qu'il n'y avait pas, cette année, de candidats d'origine italienne, donc bilingues ou presque bilingues, comme c'est le cas habituellement en première langue.

Nous avons constaté une préparation correcte, dans l'ensemble, mais qui ne comportait pas les pointes d'excellence normalement propres à des LV1 en italien.

Le jury a pu établir une correspondance entre le niveau de langue et l'intérêt porté au pays. Ainsi plus le niveau linguistique est élevé et plus la connaissance de la réalité italienne est étendue.

L'écart d'habitude assez important entre les niveaux des LV1 et des LV2 s'est trouvé assez fortement réduit cette année.

2ème langue

18 candidats ont passé les épreuves orales. Les notes s'échelonnent entre 12 et 17, pour une moyenne de 14,10.

Assez bon niveau pour des LV2, d'autant plus qu'il n'y a pas eu, cette année, un seul candidat noté au dessous de la moyenne.

A la différence des années précédentes, pas de candidats d'origine italienne et pourtant, dans l'ensemble, nous avons pu remarquer un intérêt, une curiosité et une connaissance assez profondes et souvent même critiques de la société.

Un profil qui se rapproche de celui des premières langues.

Moins d'élèves que l'année dernière – dommage ! – mais mieux préparés.

Rappel des modalités de l'épreuve :

- ✧ pour la *première* langue, temps de préparation : 30 minutes, temps de passage : 30 minutes (traduction et commentaire : 15 minutes, entretien avec le jury : 15 minutes) ;
- ✧ pour la *deuxième* langue, temps de préparation : 20 minutes, temps de passage : 20 minutes (traduction et commentaire : 10 minutes, entretien avec le jury : 10 minutes).

Dans les deux cas et quel que soit le concours préparé par les candidats (Ulm ou Lyon), l'usage d'un dictionnaire latin-français est autorisé, à l'exclusion de tout document et de tout matériel électronique à mémoire.

Les candidats de Première Supérieure *Ulm* sont interrogés sur un texte de prose ou de vers tiré d'œuvres autres que celles figurant au programme du concours de Lyon de l'année en cours et de l'année précédente.

Les candidats de Première Supérieure *Lyon*, optionnaires de lettres *classiques*, sont interrogés sur un texte du programme de l'année en cours.

Les candidats de Première Supérieure *Lyon*, optionnaires de lettres *modernes*, sont interrogés sur un texte de prose hors programme.

L'entretien, qui porte d'abord sur la *traduction* et le *commentaire* présentés par les candidats, doit aussi permettre au jury d'élargir, à partir du texte, le champ de son interrogation.

Oral 2006

Nous avons interrogé au total vingt huit candidats (quinze de plus que l'an dernier), neuf en *première* langue (+3), dix neuf en *deuxième* langue (+12).

Les moyennes sont respectivement de 10,22 en *première* langue (les notes s'échelonnant de 17 à 5 sur 20) et de 8,6 en *deuxième* langue (les notes s'échelonnant de 17 à 3).

On observe un fléchissement sensible de la moyenne en *deuxième* langue (elle était de 10,14 en 2005) – peut-être en relation avec l'augmentation du nombre des candidats constatée également à l'écrit.

Bien que les textes proposés ne soient pas longs mais adaptés au temps de préparation, soit une quinzaine de lignes (ou de vers) pour la *première* langue (durée de préparation : 30 minutes), une dizaine de lignes (ou de vers) pour la *deuxième* langue (durée de préparation : 20 minutes), beaucoup de candidats semblent avoir manqué de temps. Rappelons qu'ils ont un dictionnaire à leur disposition dans la salle de préparation – ce qui n'est pas le cas aux concours des Ecoles Normales. L'explication est à chercher dans une connaissance insuffisante des structures de la langue et peut-être aussi dans un manque de pratique de la lecture cursive de textes latins au cours de l'année.

Les commentaires en conséquence ont souvent été pauvres, manquant de pertinence et plaqués sur les textes. Heureusement, l'entretien a permis aussi d'apprécier de réelles qualités d'expression et de répartie.

Nous avons rappelé, cette année encore, les modalités de l'épreuve. Le temps de passage se répartit *également* entre la traduction et le commentaire d'une part et l'entretien d'autre part. Par rapport à l'épreuve dite «explication d'un texte latin» des ENS, l'accent est donc mis sur l'*entretien*. Cet entretien se prépare-t-il ? A proprement parler : non, car le temps de préparation (30 minutes en *première* langue, 20 minutes en *deuxième* langue) doit être consacré à mettre sur pied une traduction et un commentaire. Cependant le candidat peut aussi prévoir l'orientation (littéraire ou historique ou philosophique, selon la nature du texte) des questions que le jury peut lui poser pour l'amener à prolonger sa réflexion – ces questions étant le moyen de jauger sa culture générale.

D'ailleurs les qualités requises dans l'entretien (disponibilité d'esprit, capacité de répartie) ne sont pas différentes de celles que développe tout au long de l'année l'entraînement aux diverses épreuves orales des concours des ENS.

Sont tombés cette année les auteurs suivants : César, Cicéron, Lucrèce, Martial, Ovide, Pline l'Ancien, Pline le Jeune, Properce, Salluste, Sénèque, Tacite, Tite Live, Virgile.

Voici deux échantillons de sujets proposés :

➤ pour la *première* langue :

Tacite, *Annales* XIV 8³⁻⁷ – 9¹

➤ pour la *deuxième* langue :

Lucrèce, III v 1053-1062

RUSSE

René GUERRA

Nous avons examiné cette année vingt et un candidats. Six en première langue et quinze en seconde langue. L'ensemble est fort honorable et l'impression générale très bonne.

En première langue, la moyenne générale est de 17,5 sur 20, certes la présence de trois russophones explique en partie cette moyenne élevée.

Les candidats ont fait preuve d'une très bonne connaissance de la langue du pays, de ses réalités politiques, sociales et économiques.

En deuxième langue, comme les années précédentes, les articles proposés étaient tous tirés de l'hebdomadaire moscovite « Arguments et Faits » et traitaient tous de questions d'actualité (des problèmes démographiques, de la dénatalité, de la mortalité et de l'alcoolisme en Russie, de l'inflation et des relations entre la Russie et l'Union Européenne etc...).

Nous avons pu apprécier chez la plupart des candidats une bonne connaissance du russe et de la Russie d'aujourd'hui.

La moyenne s'établit à 14 sur 20, les notes s'échelonnant de 11 à 19.